

Kujataamiu

Uk./Årg. 23 nr. 12

Nutaaq

Qaqortoq, den 1. juli 2010



MMS GREENLAND APS

Postboks 25 • Mobil 494740/492394

E-mail: mms@greenet.gl

E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Kom og kig i vores butik, Storesøvej B-782
- Rep. af alle marinemotor
- Salg af både & gummibåde
- MARINER • VOLVOPENTA • COMMINs • mm.

- Kom og få en snak med fagfolk

At sejle er at leve

SAM-BYG KUJATAANI ApS

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

TØMRER- & SNEDKERMESTER

Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq

Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greenet.gl

Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres

Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

KA AUTO ApS - Service og reparation af alle bilmærker

Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18



Naatsiiat qerisut Frosne kartofler

Ass. tamarmik arlaat/Alle varianter frit valg
Naling akia 600-900 g 20,95

4 ps.

50,-

Sipaakkut
Spar
33,80

Neqeroorutit pingasunnorneq 7. juli 2010
ilannigullugu atuupput
Tilbudene gælder til og med onsdag 7. juli 2010

Bruelsen

100%-imik kalaallinit pigineqarpoq / 100% ejat af det grønlandske folk



Pilluarluni angallataateqassagaanni aqutissat sisamat

Qanoq isillutit angallat takorloorsimasat pissarsiarissaviuk, qanoq isillutit angallat pisiarinngisaanagassaagaluit pinngitsorsinnaaviuk?

Inuit amerlanerit angallatersik nuannaraat, qanorluunniit isikkoqaralarpat. Aammami angallatit assigiinngitsut inuit amerlassusaat assigiinangajappaa. Piumasaqaatit assigiinngitsorpasuit inuit angallatissaminnik toqqaaniaraangamik atortarpaat - tamarmillu ataatsimoorussaqrput, taakkumi immamik atuinissartik assigiissutigaa. Angallatitsialammik pisiniaaraanni sopassuit apeqquataasarpuit. Taakkulu aamma assigiinngissiterput, soorlu uagut inuit aamma assigiinngissutitsigut amerlatigisut. Naatsumik oqaatigalugu: angallatitsialak suunersoq apeqquataavoq, kinaanerluni. Taammaakkaluartoq assigiissuteqrput. Ajutoortoqarpammi - aamma naluneqanngitsutut taamak pisoqartarpoq - tassani tunngaviusut marluusarpuit: siumungaaq qulakkersimaneqaqqaarsimaneq ajorpoq, qanoq pisariaqartitat, kissaatit aamma takorluukkat pissusiviusunut tulluarnersut soorlu piffissamut aningaasanullu. Imaluunniit angallammut asannilersoonnikkutt tassangaanartumik pisiarineratigut, piviusorsioortumik silatusaarlunilu eqqarsaqaangi-nermik angallammillu nalilersuinnginnermik. Ajornerpaajusarporli, tamaasa ataikkut naammassisimagaa. Soorunalumi aamma ajortoqanngitsorsinnaavoq, iluatsitsigaanni. Kisiannili ajutoornissamut periarfissat annertunerujussuusinnaapput, pisariaqartumiit.

Ilisimasaqarneq ikiorneqarnerlu

Imaq navianartulerujussuaq ungaqutserniaraani - angallammik

kukkusumik pisinikkut - aqqullu angallammi pilluaatissaq takorloorsimasaq nassaariniaaraanni, eqqarsaatigilluassallugu, sunarpiarnunga angallat uanga takorlooriga. Tamanna

sapinngisamik ersarissuusariaqarpoq, illit pisariaqartitatit, kissaatit, takorluukkatit minnerunngitsumillu periaffissat malillugit. Angallatinik ilisimasaqarpallaangikkuit, periarfissallu suusut nalulugit, taava inunnik ilisimasalinnik oqaloqateqarit. Sapinngisamik ataasiinaangitsumik. Tamatuma saniatigut atuagassiat angallatinut tunngasut atuatakkat tamatumalu kingorna ilisimasalimmik, silatuumillu ikiortissarsiorit taassumunngalu angallat misissortillugu, pisiarinnginnerani. Ajornanngitsunguugunarpoq, immaqami aamma taammaappoq. Nalunngikkaani. Matumani ilisimasariaqak-kat ajornanngitsunnguit katersorsimavagut, taakkulu ajornartorsiutitut ugguarnernullu sipaarutaasinnapput, angallataateqarnermi ingalassimaarniagassat.

1. Piffissamik aningaasartuutissanullu pilersaarusiortit.

Piviusorsioortumik pilersaarutit pilersaarusiukkit. Aningaasat qanoq amerlatigisut atorsinnaavigit - minnerunngitsumillu angallammut atorussuppigut? Eqqaamallugulu, angallat kisimi aningaasartuutaanaviannigilaq. Aamma angallateqarneq aningaasanik allanik atui-fiuvoq. Tamatuma saniatigut paarinnissaannut piffissaajarnartarpoq. Tamanna ilaqtavavit allallu suliarisartagaannut sunniuteqassaaq. Angallatit ilaat piffissaajarnartartorujussuupput. Allallu piffissamik atuiallaarnarnatik. Tamarmik sunngiffimmi piffissaq atugassarititaasoq pingaarnersiornera isumaqatigiissutigaa? Sunngiffimmi feeriarnermilu piffissaq atugassaaq allanut atornissaa inissaqartinne-qassava? Imaluunniit tamarmik angallateqarneq pingaarnertippat? Eqqarsaatigiuk, angisuumik angallateqarneq imaannigilaq nuanner-

nerusoq. Amerlasuunut, takorluukkat qanorluunniit oqaralar-pata, mikinerusumik angallatita-arneq pitsaanerusarpoq.

2. Akia illuatungaani ilorri-simaarneq angallatip imar-siullaqqinnera nalilersukkit

Angut silatoq ilaanni oqarsima-voq, angallammut tunngatillugu ukunani pingasuni marluk qiner-neqassapput: imarsiullaqqinne-ra, ilorrisimaarnarnera - ima-luunniit akia appassissoq. Angallammi tamaasa ataikkut pineqarsinnaangillat. Suna qinerpiuk? Angallammut atui-sussanut suna tamanit pingaar-nerpaava. Angallat sukkasoq ingerlalluartoq, tamakku pukkit-suujusarpuit, amitsuullutillu (ingammik siuta tungaa, tassa-nimi atortorissaarutai amerlane-rit ittarpuit) aammalu oqitsuullu-ni. Tassani inissaq ilorrisimaar-

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm	49 45 19
Knud Hansen	49 31 11
Værksted	64 34 81
Fax:	64 19 41

E - mail: sydelogteknik@greenet.gl

**Postboks 527
3920 Qaqortoq**

Nutaaq
kujataamiu

Akisussaalluni aqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Illoqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greenet.gl
Ammaruk/Åben www.kujalleq.gl

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

8. juli 2010

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:

15. juli 2010

nissarlu tiguneqartarput. Angallat inissaqarluartoq oqimaatsorlu sukkasuumik ingerlasinnaangilaq. Tassa arlaata arlani taamalillugu tiguartarpaa. Taakku marluk akornanni oqimaatigiisissisoqarsinnaavoq - kisianni akunnerani annaasaqanngitsoorani. Taakkununga akertilusunut sanioqutitsissagaani, angallammik angisoorujussuarmik pisisoqartariaqarpoq. Tamanna annertuumik aningaasaliinikkut pissaaq. Angallat mikineruguni pisinnaasaasa agguataarnissaaq ajornakusoornersarpoq. Tassa taammaappoq. Taammamat qinersigit - ilisimallugulu, qinersineq aamma isumaqarmat allamik peersineq.

3. 3-tabel atoruk

Aningaasat aamma inissaq illuatungaaniillu sukkassutsimut qinersinermiit nalilersuinerup pingajuat aamma isigissallugu pingaruteqarpoq: Angallat pitsaasuusaaq illuatungaaniit "nammineq assessorluni sulisinnaaneq". Piviusorsiorlutit misissoruk, piffissaq qanoq annertutigisoq nukiillu qanoq amerlatigisut iluarsaasinermut aserfallatsaaliinermullu atorusunnerlugit. Amerlasuut, allattoq ilannguluni, akisuumik ilikkagaqartarput, taamaammatt eqqissillutit 3-tabel atorsinnaavat: siumungaaq nalilersoruk, piffissaq qanoq annertutigisoq aningaasallumi, nutarterinissamat iluarsaanissamullu piumasaqaateqarnersut naatsorsuutigaagit. Pingasoriaatinngortsiguk, taamaallutit piffissaq atugassat aningaasartuutissaatillu uniorpallaasanngilatit. Suliffinni ulapikkuit, illoqarlutit meeraqarlutillu, taava angallammik iluarsartarialimmik piseqinak. Sukkasoorujussuarmik sunngiffimmi piffissaq pujoralaat akornanni atulissavat, immap kiinamut serpalunneraniit. Pujoralak kingullermiit naammaginanginneruvoq. Ungassissoq aammalu nammineq qinigaq eqqarsaatigissannngikkaani.

4. Naliliisartooq sulisiguk

Naak angallatit amerlanerit tuniniakkat pitsaasuumik sanaajugaluartut pitsaasumillu paarineqarluartut, sulii ajoqquteqarsinnaapput amigaateqarlutillu, tamakkulu takujuminaasinnaapput, angalanermut sungiussisimagaluartumulluunniit. Tupigusunnarpoq ikittuinaat naliliisartuumik atuissarmata, taakkumi pisisoqartinnagu sukuumiisuumik angallat misissortarpaat, illuatungaaniikkajuttarpormi



anigaasarpassuit, angallatillu pineqartut pisoqaasut peqqarniitsumillu atugaqartarsimasut. Siornatigut ikkarlussimaneq, nungullariartornerit imaluunniit motorit aserungajalersut ilisimasaqariinngikkaani takuneqarsinnaaneq ajorput. Nalilersuisartooq amerlanertsigut angallasiornermut ilinniarnikuusarpoq nalilersuereernermilu kingorna nalunaarusiortarluni, tassanilu allattorsimasarlutik angallatip suni tamani qanoq innera. Akii assigiingijaarput, kisiannili tusintinik arlalinnik akeqartarluni. Soorlu angallat hundredetusintinik arlalinnik naleqarpat, sillimanerussaaq akikitsunnguaq! Kingullertulli, minnerunngitsumik: Angallammut tunngasumik ilisimasallip saniatigut silatuumik avataaniit isiginissat pingaruteqarpoq. Takorluukkat asannilererlu sakkortusippata, takorluugarlu angallammut qinersimasamat iluaniilereersimagaani, pilluarluni ukumarusaarluni, taava iluamik silatuumik eqqarsarsinnaaneq nalilersuisinnaanerlu ajornakusoortorujussuannngortarpoq. Taammaammatt avataaniit akiorteqartariaqarnissaaq pitsaaneruvoq! Eqqaamallugu: pikkorisuumik arlaanaanulluunniit atassuteqanngitsumut avataaniit misissortsiguk.

KIMS
NATSIAT PANERTUT /
Snacks, 70 - 110 g
Assigiing. aqqanillit / 11 varianter

Marluk / 2 poser

20,-

Sipaakkit /
Spar
13.90

CULT COLA
2 x 33 cl

15,-

Sipaakkit /
Spar
12.90

Sisamanngorneq 1/7-imiit, arfininngorneq 3/7-2010
ilanngullugu atuutissapput /
Gælder torsdag d. 1/7 til og med lørdag d. 3/7-2010

PISIFFIK

Fire veje til et lykkeligt bådliv

Hvordan finder du drømmebåden, og hvordan undgår du en båd, som du aldrig skulle have købt?

De fleste mennesker er glade for deres båd, uanset hvordan den ser ud. Og der findes stort set lige så mange slags både som mennesker. Et utal af parametre ligger til grund for folks valg af båd - men alle har de til fælles, at de genspejler ejernes måde at bruge havet på. Skal man finde den helt rigtige båd, er der altså mange faktorer som spiller ind. Og de varierer, nøjagtig lige så meget som vi mennesker i øvrigt er forskellige. Kort sagt: Hvad der er den rigtige båd afhænger af, hvem man er. Alligevel er der nogle fællestræk. For når det går galt - og det gør det som bekendt indimellem - så handler det oftest om to helt grundlæggende ting: Man har ikke på forhånd gjort sig klart, hvordan behov, ønsker og drømme matcher med praktiske omstændigheder som tid og penge. Eller man har forelsket sig i en båd, og købt den pr. impuls uden en kølig, nøgtern og bådfaglig vurdering. Værst af alt er det selvfølgelig, hvis man har præsteret begge dele på én gang. Det kan selvfølgelig gå godt, man kan være heldig. Men chancerne for at komme galt af sted er betydeligt større, end de behøver at være.

Bevidsthed og bistand

Hvis man vil slippe uden om dette farlige farvand fyldt med fejkøb og finde kursen til det lykkelige bådliv, man drømte om, handler det om at fokusere på, hvad der lige præcis er din drømmebåd. Det skal gøres så klart som muligt ud fra dine behov, ønsker, drømme og ikke mindst muligheder. Ved du ikke så meget om både, og hvilke muligheder der findes, så tal med folk, som gør det. Og helst flere end én. Derudover bør man altid læse bådblade og derefter sørge for faglig, nøgtern bistand til at gå båden grundigt igennem, før der handles. Det lyder let, og det er det vel egentlig også. Hvis man ved det. Her har vi samlet nogle enkle og nyttige tips, som kan spare dig for mange af de problemer og ærgrelser, som bådlivet helst skal være fri for.

1. Læg budget for tid og økonomi

Læg et realistisk budget for projektet. Hvor mange penge kan - og ikke mindst vil - du bruge på båd? Husk, at det ikke kun er båden, der koster penge. Det koster også at eje den. Desuden tager det tid at passe den. Dette får konsekvenser for andre af dine og evt. familiens aktiviteter. Nogle både kræver meget tid. Andre kræver kun lidt. Er alle involverede enige om prioriteringen af den fritid, der er til rådighed? Skal der også være plads til andre ferieformer og fritidsaktiviteter? Eller vil alle virkelig satse på båd? Tænk på, at en større båd ikke behøver at betyde større bådglæde. For mange er det bedre at købe en lidt mindre båd, end hvad drømmene dikterer.

2. Vurder pris vs. komfort og sejl- egenskaber

En klog mand har en gang sagt, at i en båd kan man vælge to af tre følgende egenskaber: Gode sejlegenskaber, høj komfort - eller lav pris. Man kan ikke få alle tre ting i én båd. Så hvad vælger du? Hvad er det vigtigste for alle, som skal bruge den aktuelle båd? En hurtig og velsejlende båd er pr. definition lav, smal (i hvert fald i den forreste del, hvor det meste af apteringen findes) - og let. Det går ud over plads og



komfort. En voluminøs og tung båd kan ikke sejle lige så hurtigt. Det ene tager ganske enkelt livet af det andet. Man kan finde en balance mellem de to - men ikke uden kompromisser. Den eneste måde at komme uden om den modsætning, er at købe en meget stor båd. Det kræver en meget stor investering. Jo mindre båden er, jo dårligere kan den kombinere flere egenskaber. Sådan er det. Så vælg - vel vidende, at valg også betyder fravalg.

3. Brug 3- tabellen

Ud over økonomi og valget mellem plads kontra fart er det vigtigt at se nøje på et tredje vigtigt parameter: God stand kontra "gør-det-selv". Kig realistisk på, hvor megen tid og hvor mange kræfter du vil og kan afsætte til at rode med reparationer og vedligehold. Mange, inklusive skribenten bag disse ord, har gjort sig den dyrekøbte erfaring, at man roligt kan bruge den såkaldte 3-tabel: Vurdér på forhånd, hvor store mængder tid og penge du regner med, at en istandsættelse eller reparation vil kræve. Gang det med tre, og du lander højst sandsynligt i nærheden af det reelle tidsforbrug og den reelle pris på projektet. Hvis du har travlt med job, hus og barn, så køb aldrig en båd, som kræver "en kærlig hånd". Man kan lynhurtigt ende med at tilbringe sin sparsomme fritid med slibestøv i stedet for bølgesprøjt i ansigtet. Og det første er væsentlig mindre tilfredsstillende end det sidste. Med mindre det er en bevidst og langsigtet beslutning.

4. Få en vurderingsmand på

Selv om de fleste både på markedet er bygget i en god kvalitet og er passet ordentligt, kan der stadig være fejl og mangler, som det er vanskeligt at opdage - selv for en erfaren sejler. Forbavsende få benytter sig af vurderingsmænd, som tilbyder en grundig, professionel gennemgang af båden inden en handel - på trods af at det ofte handler om rigtig mange penge, og at de både, det handler om, ofte har haft et langt liv i et hårdt miljø. En tidligere grundstødning, tegn på osmose eller truende maskinskader kan være umulige at opdage uden en faglig baggrund. En vurderingsmand er ofte uddannet bådebygger og leverer efter vurderingen en rapport, som beskriver bådens tilstand på en lang række punkter. Prisen varierer, men ligger på nogle relativt få tusinde kroner. Er det tale om en båd til flere hundrede tusinde, er det nok en fornuftig og relativt billig forsikring! Og sidst, men ikke mindst: Ud over den rent bådfaglige bistand er det altid sundt med et nøgternt blik udefra. Når drømmene og forelskelsen blusser, og man i fantasien allerede befinder sig om bord i det udkårne fartøj, lykkeligt ridende på bølgen blå, er det svært at holde hovedet koldt og foretage en kølig vurdering. Det må man have ekstern h



Majsblanding



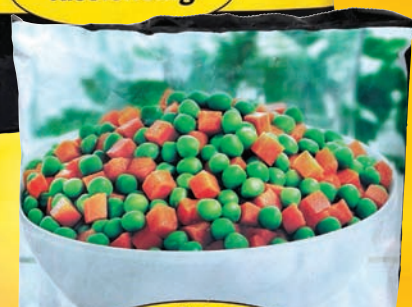
Risblanding



Suppeurter



Løse Majs



Store
Søde Ærter
med Gulerødder



Broccoli-
blanding



Babykarotter



Snapbønner Verts



Blomkåls-
blanding



Rosenkål

SB
NAATITAT QERISUT /
Frosne Grøntsager, 70 - 110 g
Assigiing. 13-it / 13 varianter

Qulit / 10 poser

99⁹⁵

Sipaakkit /
Spar op til
100,-

Sisamanngorneq 1/7-imiit, arfininngorneq 3/7-2010
ilanngullugu atuutissapput /
Gælder torsdag d. 1/7 til og med lørdag d. 3/7-2010

PISIFFIK

Nyt rejsebureau i byen

(VS)Der er travlt på byens nye rejsebureau. Kujataamiiu må vente lidt, for der er kunder, der er ved at blive betjent, og flere, der venter. Fra kontoret høres både engelsk, grønlandsk og dansk og telefonen ringer hyppigt.

Byens nye rejsebureau hedder Ulu Travel og ligger på Sanatorievej B642 - det er det tidligere Radioras. Indehaveren er Najâraq Skifte Møller, 32. Hun er født i Maniitsoq, har gået på GU i Nuuk og har taget turismeuddannelsen fra NI her i Qaqortoq.

Vi spørger Najâraq, hvordan hun egentlig blev interesseret i turisme?



Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnvagt
Belysnings teknik	El butik

Stort udvalg i lamper og hårde hvidevarer

Qinigassaaqarluaortoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525
Hans tlf. 494650

Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230

"Det startede faktisk allerede i folkeskolen. Jeg var dengang i praktik i Heliporten, og så vidste jeg bare, at turisme skulle være mit arbejde. Sidenhen arbejdede jeg på Højskolen, hvor jeg lærte at booke og at arbejde med service. Jeg tog så til England for at lære engelsk, og arbejdede der i 4 mdr. på et hotel. Selve det at arbejde med rejsebureau har jeg lært på Grønlands Rejsebureau i Nuuk."

Hvordan har det været at starte op som selvstændig her i byen?

"Jeg er blevet mødt med stor hjælpsomhed og støtte. Bl.a. har jeg fået et par måneders gratis husleje, og har også fået et såkaldt 'klippekort' fra Turist- og Erhvervsrådet. Det er et mindre beløb, som man kan bruge til advokat og revisor. Og det bliver man jo nødt til at have, når man skal i banken med budgettet til sin forretningsplan. Jeg har også fået gratis reklame i lokalradioen som goodwill, og alt sammen har jeg været meget glad for."

Der har været meget at forberede, og jeg blev også lidt forsinket, men endelig kunne jeg så åbne den 26. Maj".

Kunderne

Hvem er dine kunder?

"Det er faktisk alle mulige forskellige, både unge og ældre. Fordelen ved at komme her er, at jeg ordner det hele for folk, lige fra billetten til overnatning, hotel, vandrehjem, forsikring, billeje eller hvad man nu ønsker sig."

Mange mennesker har ikke Internet, og ligeledes mange har

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

Email: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installationer - ASDL
- Netværkinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Vestervej B-421. Vi har mange spændende ting

ikke dankort, og de har derfor ingen mulighed for at købe over nettet. De kan alle sammen komme her og så ordner jeg det for dem. Folk kommer også for at få råd og vejledning i forbindelse med rejseri, og er der noget jeg ikke lige ved, så finder jeg ud af det og mailer eller ringer tilbage til dem. Jeg sælger også billetter til kystskibet, og arrangerer ture og sørger for kostbilletter”.

Seniorbilletter

Rygterne har gået, at seniorbilletterne fra Air Greenland er ved at blive sløjfet, så vi spørger Najârak hvad det egentlig handler om?

”Det, som er ændret er, at Air Greenland nu afsætter et særligt antal billetter til seniorer. Dvs. at i hver helikopter eller fly vil der på forhånd være afsat et begrænset antal pladser til

seniorer. Når disse pladser er solgt, er der simpelthen ikke flere muligheder for seniorer. Dette betyder i praksis, at jo tidligere man bestiller, jo sikrere kan man være på at få en seniorbillet. Disse nye regler gælder både indenrigs- og udenrigsflyvningerne med Air Greenland.

En anden ting er, at hvis man kan være fleksibel med hensyn til rejsedatoer, så har man langt flere muligheder for at få en billigere billet. Dvs. hvis man kan rejse både et par dage før eller efter, man egentlig ville af sted, så er det langt det bedste. Så har jeg mulighed for at finde den bedste pris.

Men vigtigst af det hele er, at man er i god tid med sin bestilling. Og allersenest en uge før afrejsen”.

Specialaftale til Island

Ulu har fonylig indgået en særlig aftale omkring flyvninger til Island. Hos Ulu kan man få en returbillet fra Narsarsuaq til Reykjavik for kun 4.460 kr incl. skatter og gebyrer. Fra Reykjavik og til København er der særdeles billige priser, helt ned til 1000 kr i særlige perioder. Hvis man så er lidt fleksibel med hensyn til afrejsedage, er det også en stor fordel.

Rejseforsikring

Najâraq anbefaler meget, at man tegner en rejseforsikring. Den koster kun 149 kr og kan være afgørende, hvis man fx skal på chartertur fra Danmark og videre ud i Europa. Her i Grønland kan man nemlig ofte blive forsinket af vejret, der kan være tåge osv. og man når ikke sit fly til Danmark. Dermed kan man så komme ud for at miste sin charterrejse. Har man så en rejseforsikring, får man godtgjort beløbet man har betalt for charterrejsen, så man er sikret sin ferie uanset vejrforholdene.

Ungdom ud af containere

Lions Club i Danmark har doneret penge til at få bedre omklædningsforhold i Qaqortoq.

Lions Club i Ry har doneret 15.000 kroner til sin søsterklub i Qaqortoq.

Dermed har klubben i Sydgrønland fået opfyldt sit ønske om at få penge til at gøre omklædningsfaciliteterne mere moderne end to containere, en rød til pigerne og en blå til drengene, ved kunstgræsboldbanen i byen.



ANGALATITSIVIK Ulu

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermit sillimatit, bilinik attartornerit il. il. pisarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisin-naavutit.

Ulu TRAVEL

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billeje m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

Sanatorievej B 642

Tlf.: **64 11 77**
Fax: **64 22 02**

Email: **ulu@ulu.gl**

Ammasarfiit // Åbningstider
Ataasinngornermiit - tallimanngornermut
nal. 09:00 - 16:00
Mandag - fredag
kl. 09:00 - 16:00

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag 08.00 - 17.00

Lørdag 08.00 - 13.00

Søndag lukket i vinterperioden

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Angalanianut saaffiginnittarfik nutaaq

(VS) Angalanianut saaffiginnittarfittaammi ulapaartoq-arpoq. Kujataamiumiit saaffiginnikkatta utaqqisariaqarpugut aamma sulit utaqqisariaqarpugut saaffiginnittummi amerlaqaat. Allaffimmi tuluttut, kalaallisut aamma qallunaatut oqaluttut tusarsaapput, oqarasuaallu sianillattaarpoq.

Angalanianut saaffiginnittarfik nutaaq Ulu Travel-imik ateqarpoq, Sanatoriavej B642-mi inissisimalluni - siornatigut Radioras-imik taaguteqarsimasumi. Piginnittaa tassaavoq Najaraq Skifte Møller, 32-nik ukiulik. Maniitsumi inunngortuuvog, Nuummi GU-mi atuarsimalluni kiisali Qaqortumi

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice

Fali. . . . 49 41 11

Telefon. 64 20 77

Fax. . . 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

NI-mi takornariaqarnermut ilinniarsimalluni.

Najaraq takornariaqarnermut qanoq ililluni soqutiginnilersimanersoq aperaarput.

“Meeqqat atuarfiannili aallartippoq. Taamanikkut qulimiguullit mittarfianmi misiliivunga, paasillugulu siunissami takornarianut sullississuuniarlunga. Kingorna Højskolimi sulivunga, paasillugulu qanoq iliorluni inniminniisoqartarnersoq sullissisoqartarnerlorlu. Tuluit nunaaliarpunga tuluttut pikkorissarniarlunga, tassanilu akunnittarfimmii qaamatit sisamat sulivunga. Nuummi Grønlands Rejsebureau-imi angalaniartut qanoq sullinneqartarnerat ilikkarpara.”

Namminersorluni maanni illoqarfimmi nutaamik aallartitsiarneq qanoq ippa?

“Ikiorneqarluarlungalu tapersorsorneqarluarpunga. Ilaatigut qaamatit marluk akeqanngitsumik maanni allaffisinneqarpunga aammalu takornariaqarnermut siunnersortinit annikinnerusumik akiliillunga periarfissinneqarlunga. Aningaasat annikinnerususut atorlugit eqqartuusussiserisut naatsorsuuserisullu atorsinnaallugit. Aammami tamakku pisariaqarput aningaaseriviit pilersitsiniarluni pilersaarutitut “uppertinniassagaanni.” Kiisalu illoqarfiup tusaataata akeqanngitsumik saqqummiullunga ilisaritippaanna, qujanaqisumik, tamakkulu tamakkerlugit qujassutissaqarfigeqaaka.”

Ila piareersaatissat amerlasimaqaat, aammami pilersaarummit kinguaatuulaarpunga, kiisalumi maajip 26-iani aallartilunga”.

Pisiniat

Kikkunuku saaffiginnittartut?

“Ila kikkut tamarmik, inuusuttut utoqqaallu. Maannga saaffiginninnerup pitsaaqutigaa, uanga suut tamaasa saaffiginnittunut isumagisarakkut, angalasut ikissutissaaniit akunnittarfimmi unnuinissamut, sillimmasiinerit, biiliniq attartornerit, allallu suut kissaatigineqartut.

Inuppasuit Internet-teqanngillat, taamatuttaaq dankorteqanngitsut amerlaqaat, taakulu taamaasillutik atororis-saarutit nutaat atorlugit qanoq iliuuseqarsinnaanatik. Tamakku tamakkerlugit uanga maanni sullissinnaavakka. Inuit ilaat angalaniarnerminnut atatillugu ikiorneqarusullutik saaffiginnittarput, imaaliinnarlugillu akisinnaangikkaan-

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinnerfaatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaklinser, solbriller og smykker.**

Ammarsarfiit

Ataas. - tall.

Mandag - fredag

Åbningstider

10.00 - 17.00

Arfininngorneq

Lørddag

10.00 - 13.00

KUJATAANI

ISARUSSAT

BRILLER & KONTAKTLINSE

GULD & SØLV - URE

TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39



gakkit qarasaasiakktut oqarasuaatikkulluunnit akisarpakka. Sinersortaatikkut angalaniat ikisutissaat aamma maanni pisiarineqarsinnaapput, aamma angalaarniartunut aaqqissuuisarpunga kiisalu angalasut nerinissamut allagar-taat isumagisarlugit”.

Utoqqarnut angalanianut ikissutissat

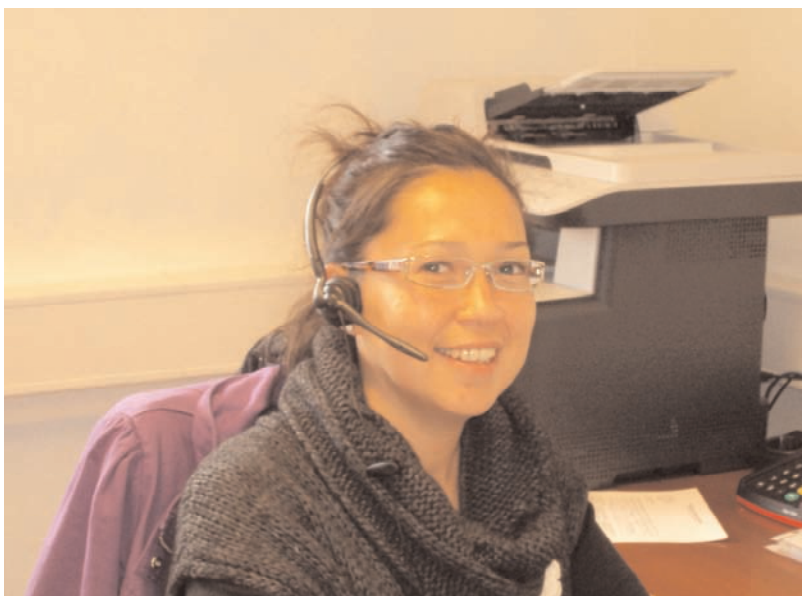
Tusatsiakktat oqaatigaat utoqqaat affaannarmik akiliillutik angalasinnaanerit Air Greenland-imit atorunnaarsinniarneqartoq, tamanna pillugu Najâraq aperaarput susoqartoruna?

“Aap, Air Greenland-ip allanngortitaa tassa inissat amerlassusii aalajangersimasut utoqqarnut “inniminnigannortikkamigit”. Ima paasillugu qulimiguulimmi timmisartumiluunnit issiaviit amerlassusii aalajangersimasut utoqqarnut inniminnerneqartalissapput.

Issiaviit taaku ulikkaarsimappata taava utoqqaat ilaanissamut periarfissaarutissapput. Inissamik qulakkeerirusukkaanni angalanissaq sioqqutingaarlugu inniminniinnissaq pisariaqalissaaq, akikitsumik akiliilluni angalaniaaraanni. Nunatsinni imaluunnit qallunaat nunaanut Air Greenland ilaaffigissagaanni pissutsit taamaalissapput.

Aamma eqqaasavara akikinnerusumik angalaniaaraanni siusinaarluni inniminniinnikkut periarfissaat amerlanerusarmata. Soorlu aallarfigiumasaq sioqqutillaarlugu kingoqqutillaarluguluunnit periaffissat amerlanerusarput. Taava uanga akimik pitsaanerpaamik pissarsissunnaasavakka.

Pingaarnarpaarli tassa angalanissaq sioqqulluarlugu inniminniinnissaq. Kingusinnerpaamik sapaatip akunnera sioqq-



ullugu”.

Island-imut immikkut isumaqatigiissut

Timmisartukktut Island-imukarnianut qanittukktut Ulu isumaqatigiissuteqarsimavoq. Ulu-miit Narsarsuarmiit Reykjavik-imut uterlugulu 4.460 koruuniinnalerlugu angalasinnaapput, akileraarutit akitsuutillu allat ilanngutereerlugit. Reykjavik-kimiit København-imut aki immikkut illuminartoq piffissat ilaanni 1.000 koruuniinnaqarpoq. Periarfissaqarlunilu piffissaqaraanni akikinaarisogarsinnaavoq.

Angalanissamut sillimmasiineq

Angalanissamut sillimmasiisoqarnissaa Najâraq siunnersuutigaa. Taanna 149 koruuniinnaqarpoq, taamalu akikitsumik Danmark-imiit Europap ilaanut angalanianartunut iluaquterujussuusinnaalluni. Maani nunatsinni pujornera allallu pissutigalugit kinguaatoortoqartarpoq, taamalu timmisartorsuarmut Danmark-iliartussamut inortuilluni.

Taamaalisoqartillugulu akikitsumik ingerlaqqinnissaq annaallugu. Sillimmasiisimagaani akikitsumik ingerlaqqilluni takornariarnissamut akiliutit utertinneqassapput, taamalu sila qanoq pissusislersoraluarpalluunnit sulinnigiffeqarnissaq qulakkeerneqarsinnaalluni.

QAQORTOQ-ENTREPRENØR



FORRETNING ApS

udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakararbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Snerydningsarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq

Tlf.: 64 20 44 - Fax: 64 20 45

Mobil: 49 38 69

E-mail: qent@greenet.gl

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

**Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32**

**Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq**

**Proffessionel Rengøring, God Service
- En ren fornøjelse**

Inatsisartuni aalisarnermut inuussutissarsiornermullu ataatsimiititaliap Kujataani paasisassarsiorluni angalaarneq

Inatsisartuni Aalisarnermut inuussutissarsiornermullu ataatsimiititaliamut ilaasortat ulluni 9. Juni-miit 15. Junip tungaanut Kujataani paasisassarsiorlutik angalaarsimapput.

Ilaasortat angalaarnerminni suliffeqarfiit ilinniarteqarfiit Narsamiittut Qaqortumiittullu assigiinngitsut, soorlu Royal Greenland, Narsaq Seafood, Neqi, INUILI, GMS il.il. alakarsimavaat.

Taamatuttaaq Savaatilinnut Siunnersuisoqarfik Upernaviarsummiittoq, savaatilik nersussuaateqartorlu Sofus Frederiksen Narsap Ilua-niittoq alakarsimavaat aamma illoqarfimmi aalisartut piniartullu najugaqavissunik, Nunalerinnermut Siunnersortit, Qaqortumiit Narsamiillu Inuussutissanik oqallittarfimmeersut ataatsimiinnerini peqataasimapput.

Kujataani inuussutissarsiorneq pillugu siammasissunik unammillernarsinnaasunillu periarfissatigullu paasisutissanik Ataatsimiititaliami ilaasortat pissarsiaqarput.

Inatsisartuni aalisarnermut inuussutissarsiornermullu ataatsimiititaliamut ilaasortat Kommune Kujallermi Inuussutissarsiornermut suliffeqarnermullu ataatsimiititaliaq ataatsimeeqatigaa. Ataatsimiinnermi Immikkoortortani inuussutissarsiornikkut ineriartornissamut pissutsit assigiinngitsut oqaloqatigiissutigineqarluartut malunnarpoq. Kujataani inuussutissat pillugit aamma Narsami tamalaanik toqoraaviliassap ineriartortinnissaanut periarfissat kiisalu nunami namminermi pilersornerup annertusarnissaa.

Aalisarneq pillugu oqallinnermi aalisagartassiissutaasartut, nunaqarfinni tunisassiorfinnut kiffartuussinermi isumaqatigiissutit ukiunilu makkunani aalisarnikkut unammillernarsinnaasut oqallisigineqarput.

Aatsitassarsiornermut tunngasut, minnerunngitsumillu sulissarsiornermi nunaqavissut qanoq amerlatigisut sulisori-neqartarnissaat, kiisalu sulisut qanoq piginnaanngorsartittarnissaannut qulakkeerinninnissaq oqallisigineqartunut ilaavoq.

Kujataa suliffissaaleqinermik annertuumik eqqugaqqavoq minnerunngitsumillu immikkoortortaqqarfinnut ukiup qanoq ilinerani suliffissaaleqisoqartarnera pillugu assut unaminartortaqqarpoq. Nanortalimmi inuussutissarsiorneq pillugu unammillernarsinnaasut immikkut isiginiarneqarneri assigalugit, matumani oqallisigineqartut peqqissaarullugit sammeneqarput. Ataatsimiinnerup nalaani Inatsisartuni aalisarnermut ataatsimiititaliamut ilaasortat peqataasut nalunaarutigaat, ukiup ingerlanerani ataatsimiititaliaq Nanortalimmut alakkaajumaartoq.

Inatsisartuni Aalisarnermut Inuussutissarsiornermut ataatsimiititaliami Kommunimilu Inuussutissarsiornermut- suliffeqarnermullu ataatsimiititaliami ilaasortat ataatsimiinneranini oqallinneq taama pitsaagitigillugu, ineriartuutaasinnaasunik suleqatigiissutaasinnaasunillu oqlatigiittoqarsinnaasissaa qularnanngilaq. Inatsisartut Ataatsimiititaliaani taamatutaarlu Kommune Kujallermi Inuussutissarsiornermut- suliffeqarnermullu ataatsimiititaliami qulaani pineqartut politik-

kikkut suliareqqineqarnissaat naatsorsuutigineqarsinnaavoq.

.....

Inatsisartuts fiskeriudvalg og erhvervsudvalg på orienteringsrejse i Sydgrønland

Medlemmer af Inatsisartuts Fiskeri og erhvervsudvalg gennemførte i perioden fra d. 9. - 15. juni en fælles orienteringsrejse i Sydgrønland.

På rejsen besøgte medlemmerne således en række virksomheder og institutioner i Narsaq og Qaqortoq, herunder Royal Greenland, Narsaq Seafood, Neqi, INUILI, GMS, Konsulenttjenesten for Fårehold, Upernarviasuk samt fåre- og kvægavler Sofus Frederiksen i Narsaq Ilua. Der blev også afholdt møder med de lokale fiskere og fangere, Landbrugsrådet samt Erhvervsforum i Qaqortoq og Narsaq. Udvalgsmedlemmerne fik således en bred orientering om de erhvervsmæssige udfordringer og muligheder i Sydgrønland. Under orienteringsrejsen afholdtes også møde med Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget i Kommune Kujalleq. Mødet var præget af en god og fremadrettet dialog om en række forhold, der har relevans for den regionale erhvervsudvikling.

Flere emner blev drøftet herunder multislægteri i Narsaq og Sydgrønlands store betydning for landets ambition om en øget grad af selvforsyning.

På fiskeriområdet drøftedes kvoter, servicekontrakter til bygdeindhandlingssteder og de udfordringer som der er indenfor fiskeriet i disse år.

Råstofområdet blev også drøftet, herunder ikke mindst hvordan man kan sikre klare regler og rammer for erhvervet og brugen af lokal arbejdskraft og opkvalificering af arbejdsstyrken.

Sydgrønland har været hårdt ramt af arbejdsløshed, ikke mindst sæsonledighed er en stor udfordring i regionen. Dette blev indgående drøftet ligesom der var specielt fokus på de erhvervsmæssige udfordringer der er i Nanortalik i forhold til såvel erhverv og fiskeri. Under mødet tilkendegav de deltagende medlemmer af Inatsisartuts Fiskeriudvalg, at udvalget senere på året vil besøge Nanortalik.

Både Inatsisartuts medlemmer samt Kommunens Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalg betegnede mødet som en succes med en god dialog og konstruktive drøftelser om hvad man kan samarbejde om. De drøftede emner indgår nu i det videre politiske arbejde i såvel Inatsisartuts Udvalg som i Kommune Kujalleqs Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalg.

SUPER DAGE

Akikiik!! – Bare billiat!

OTA
ISSINGIGASSAT /
Solgryn

3 x 950 g

40,-

Sipaakkit /
Spar
25,85



SISAMANNGORNITSIALAK /
TORS DAG

KOTELITSILIASSAT /
Fad- el. Svinekoteletter,
ca. 2 kg

Pr. ½ kg

29,95

Sipaakkit /
Spar
20



TALLIMANNGORNITSIALAK /
FREDAG



8 STK.
RUNDSTYKKER &
4 STK. WIENERBRØD

Arlaat / Frit valg

45,-

Sipaakkit /
Spar
27,-

TIAGO RUBIN
Cabernet Sauvignon
imlt. / el. Hvidvin

3 Liter

249,-

Sipaakkit /
Spar
100,-



ARFININNGORNITSIALAK /
LØRDAG

Sisamanngorneq 1/7-imiit, arfininngorneq 3/7-2010
ilanngullugu atuutissapput /
Gælder torsdag d. 1/7 til og med lørdag d. 3/7-2010

PISIFFIK

coop



Marluk



Håndværkere

med blå birkens og sprød skorpe



Håndværkere
Vallmobräck

8 stk.

Coop imal. Hatting Iffiat qaqortut qerisut Frosne brød

Ass. tamarmik arlaat/Alle varianter frit valg
Naling. akia 420-720 g 26,95-31,95

2 ps.

45,-

Sipaakkit
Spar op til
18,90

Møllehjul



Smafranska
kandstykker



Fullkorns
Mini Baguetter



Mini Baguettes
grova + grove



2%

AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

Neqeroorutit pingasunngorneq

7. juli 2010

ilanngullugu atuupput

Tilbudene gælder til og med

onsdag 7. juli 2010

Bruøsen

100%-imik kalaallinit pigineqarpoq / 100 % ejat af det grønlandske folk

QAQ 26/2010